

Eesti Rakenduslingvistika Ühing

Majandusaasta aruanne 2008

Ettevõtte nimi	Eesti Rakenduslingvistika Ühing
Registrikood	80202692
Aadress	Roosikrantsi 6, Tallinn 10119
Telefon	6177 523
E-post	ery@eki.ee
Kodulehekül	www.rakenduslingvistika.ee
Majandusaasta	01.01.2008–31.12.2008
Ettevõtluse vorm	mittetulundusühing
Põhitegevusala	teadustegevus, Eestis tehtava rakenduslingvistilise töö koordineerimine
Juhatuse liikmed	Krista Kerge Margit Langemets Renate Pajusalu Maria-Maren Sepper Kadri Vider
Esindamisõigus (põhikiri p 13.8)	ühingut võivad esindada kaks juhatuse liiget ühiselt (ühine esindusõigus)

Majandusaasta aruandele on lisatud revisjonikomisjoni akt.

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

Sisukord

Tegevusaruanne	3
ERÜ tulude-kulude aruanne 01.01.2008–31.12.2008.....	6
LISA 1. Sihtotstarbelised toetused.....	7
LISA 2. Maksud.....	8
Juhatuse allkirjad	9

Tegevusaruanne

Eesti Rakenduslingvistika Ühingus (ERÜ) on **71 liiget** (seisuga 31.12.2008).

Uusi liitujaid oli aasta jooksul 7:

- 1) **Sirje Annik** (TÜ Narva Kolledž, eesti keele assistent; kognitiivne lingvistika, erialakeele õpetus, leksikaalne semantika);
- 2) **Mari Uuskiila** (Eesti Keele Instituut, võrdleva leksikoloogia vanemteadur; sõnavara, korpuslingvistika, keele muutumine, keele omandamine, psühholingvistika);
- 3) **Kairi Tamuri** (Eesti Keele Instituut, analüütik; emotsioonide akustika, kõnesüntees)
- 4) **Kristiina Praakli** (Tartu Ülikool, doktorant; TTÜ eesti keele (võõrkeelena) õppetool; kontaktlingvistika, sotsiolingvistika, meetodid)
- 5) **Helena Metslang** (Tartu Ülikool, eesti keeleteaduse doktorant; Integratsiooni SA, projektijuht; TLÜ, eesti vahekeele korpus; õppijakeel, korpused, erialakeele õpetus)
- 6) **Anni Oja** (Tallinna Ülikool, lingvistika doktorant; Tilde OÜ, tõlkija; Internetisuhtluse keel, keele muutumine, keele ja identiteedi seosed)
- 7) **Sirli Parm** (Tartu Ülikool, üldkeeleteaduse doktorant; TÜ eesti- ja üldkeeleteaduse instituudi spetsialist; leksikaalne semantika, keele omandamine, sh lapsekeele semantika)..

Ühingu tegevus hõlmab peaaesjalikult kaht "suurt" asja: iga-aastase rakenduslingvistika kevadkonverentsi korraldamist ja ERÜ aastaraamatu väljaandmist. Alates 2006. aastast on ERÜ täitnud sihtotstarbelisi koostöölepeid Haridus- ja Teadusministeeriumiga, samuti Eesti Keele Instituudi, Riikliku Eksamikeskuse ja mõnede teiste asutustega.

24.-25. aprillil toimus Tallinnas VII rakenduslingvistika kevadkonverents peateemaga "Keeleteaduse ainek ja andmekogude kasutamine", mille korraldas ERÜ koostöös Eesti Keele Instituudi ja Tallinna Ülikooliga. Peateema kõrval oli esindatud muudki rakenduslingvistilist temaatikat ning töötas lastekeele töötuba.

Kutsutud esinejad:

Florenzia Franceschina (Lancaster University, UK, and University of Jyväskylä, Finland) – *L2 communicative levels meet linguistic profiling*

Ulla Vanhatalo (Langnet, Helsingi Ülikool, Soome) – Küsitlusest sõnavara uurimuses

Jarmo Harri Jantunen (University of Oulu, Finland) – *On a blind date with the data: corpus-driven analysis as a method for studying learner language*

Registreerimislehtede järgi külastas konverentsi üle 130 inimese. Järgmise, VIII konverentsi ettevalmistustööd algasid 2008. a sügisel, peateema otsustati pühendada EV keeleseaduse 20. aastapäevale.

Kevadkonverentsi korraldamist toetas HTM-i Hasartmängumaksu Nõukogu (33 500 kr).

Aprillis (konverentsiks) ilmus "Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 4", mis sisaldab 17 artiklit. Aastaraamatu väljaandmist toetasid riiklik programm "Eesti keel ja rahvuskultuur" (45 000 kr), Eesti Keele Instituut ja Tallinna Ülikool. Artiklikogumiku (perioodilise väljaande) kujundaja on Piia Ruber.

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

2008. a sügisest algas töö järgmise, 5. aastaraamatu väljaandega, millega kõige rohkem tegevad olid toimetajad **Helle Metslang, Margit Langemets** ja **Maria-Maren Sepper**, külalistoimetajana **Reili Argus** ning ERÜ asjaajaja **Küllü Kuusk** (kes suhtles autorite ja retsensentidega).

2008. a saavutus oli Thomson Reutersi kirjastuse otsus aktsepteerida ERÜ väljaannet "Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat / Estonian Papers in Applied Linguistics" alates 2008. aastast Thomson Reutersi andmebaasides (endine ISI).

Ajakiri on refereeritud ja indekseeritud järgmistes baasides:

- Journal Citation Reports / Social Sciences Edition (Thomson Reuters)
- Social Sciences Citation Index (Thomson Reuters)
- Arts and Humanities Citation Index (Thomson Reuters)
- Social Scisearch (Thomson Reuters)

Vt ka <http://scientific.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=H&Word=Eesti>

Eesti teaduse infosüsteemi **ETIS publikatsioonide klassifikatsioon** vastab ERÜ aastaraamat alates 4. köitest (ilmus 2008) **tasemele 1.1**. (Artiklid, mis on kajastatud Thomson Reuters Web of Science andmebaasis ja/või Euroopa Teadusfondi humanitaarteaduste loendi ERIH (European Reference Index of the Humanities) kategooriates A ja B.)

Ajakirja toimetis, mis on kogu aeg aktsepteerinud eestikeelseid artikleid, on uhke see üle, et on suutnud põhjendada ja kaitsta eestikeelsete teadusartiklite olulisust ja väärtust. Peale eesti keele avaldab kogumik kaastöid ka inglise, saksa ja vene keeles, millele on lisatud eestikeelne resüme. **Tere tulemast, eestikeelsed teadusartiklid!**

Ühingu üldkoosolekul valiti uus juhatus kolmeks aastaks (2009–2012) koosseisus:

Krista Kerge (TLÜ)
Margit Langemets (EKI)
Renate Pajusalu (TÜ)
Maria-Maren Sepper (EKI)
Kadri Vider (HTM)

Üldkoosolek (protokoll nr 14/2009) kinnitas juhatuse 2008. a tegevusaruande ühehäälselt. Poolt 41 häält, vastu 0, erapooletuid 0.

Juhatusesimees /Margit Langemets/

Juhatusesimees /Margit Langemets/

ERÜ tulude-kulude aruanne 01.01.2008–31.12.2008

Aruandes esitatud andmed on esitatud Eesti kroonides (täiskroonides).

Algsaldo (01.01.2008 panga väljavõttel)	267 078
TULUD	
Sihtotstarbelised toetused (vt LISA 1)	1 638 500
(• sh ühingu üldkululõiv (5–10%): kokku 90 000 kr)	
Liikmemaksud ja aastaraamatute müük	6 150
Pangaintress	832
Tulud KOKKU	1 645 482
KULUD	
Töötasud (bruto) (töövõtulepingud ja autorilepingud sihtotstarbeliste lepingute raames – arvatud Maksuametile esitatud TSD-de põhjal)	359 004
Maksud (vt LISA 2 – arvatud Maksuametile esitatud TSD-de põhjal)	270 302
FIE arved (sihtotstarbeliste lepingute raames)	128 561
Majandamiskulud (sh sihtotstarbeliste projektide kulud, vt LISA 1)	95 005
Aastaraamatu trükikulud	20 886
Pangateenused	924
Kulud KOKKU	874 682
ARUANDEAASTA TULEM	91 290
Lõppsaldo (31.12.2008 panga väljavõttel)	797 967

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

LISA 1. Sihtotstarbelised toetused

(Eesti kroonides)

HTM, arve nr 10.1-8.1/823 (14.05.2008), toetus – riiklik terminiprogramm: terminitöö korraldus, piltsõnastik, haridussõnastik, narratoloogia andmebaas, TLÜ terminiõpe	1 000 000.00
HTM, arve nr 3.3-4/576 (04.04.2008) Hasartmängumaksu Nõukogu otsus nr 12 (17.03.08), toetus – VII rakenduslingvistika kevadkonverentsi "Keeleteaduse ainestikud ja nende kasutamine" korraldamiseks	33 500.00
Eesti Keele Instituut, leping nr 15 (01.12.2008) andmebaasid – 2009. a töödeks	50 000.00
Eesti Keele Instituut, leping nr 15 (01.12.2008) andmebaasid – 2009. a töödeks	250 000.00
Eesti Keele Instituut, arve nr 01/2008 (8.12.2008) – IT arendustöö: teenuskihi loomine väliste programmide liidestamiseks eKorpusega	60 000.00
HTM, arve nr 10.1-8.1/1453 (24. okt 2008), toetus – täiendav toetus haridusterminoloogia sõnaraamatu ja Oxfordi-Dudeni piltsõnastiku koostamiseks (vastavalt 150 000 ja 50 000 kr)	200 000.00
HTM, arve nr 10.1-8.1/1086 (08.07.2008) sihtotstarbelised eraldised (riiklik programm "Eesti keel ja kultuur") – ERÜ aastaraamat 4 väljaandmiseks	45 000.00
KOKKU	1 638 500.00

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

LISA 2. Maksud

(Eesti kroonides – arvatatud Maksuametile esitatud TSD-de põhjal)

Tulumaks	141 628.00
Sotsiaalmaks	120 518.00
Töötuskindlustus	1 812.00
Pensionikindlustus	5 267.00
Tööandja töötuskindlustus	1077.00
KOKKU	270 302.00

Juhatuse esimees /Margit Langemets/

Juhatuse allkirjad

MTÜ Eesti Rakenduslingvistika Ühingu 2008. a majandusaasta aruanne on kinnitatud ühingu üldkoosolekul 24. aprillil 2009. a Tallinnas.

Juhatuse esimees		
/Margit Langemets/	.....	04.05.2009
Juhatuse liige		
/Krista Kerge/	.....	04.05.2009
Juhatuse liige		
/Renate Pajusalu/	.....	04.05.2009
Juhatuse liige		
/Maria-Maren Sepper/	.....	04.05.2009
Juhatuse liige		
/Kadri Vider/	.....	04.05.2009

Juhatuse esimees /Margit Langemets/